

ES PRUMÈRS ESCANDALS DE PEPITO (1)

lèr problèma: Es candidats-collaboradors de Josèp Calbetó se compòrten coma *gamberros* de carrèr

Ac denoncièrem pògues ores dempús des hèts, era prumèra net electorau, e aué ac hèm tamb eth materiau grafic qu'auem pogut recuperar dera maishina qu'anèc per tèrra. Auem quauqu'ues des fòtos der incident. Com ei sabut, perque tot eth pòble de

Vielha ne parle, membres d'Union Popular Aranesa deteriorèren eth mobiliari privat des pannèus indicaires d'ETH DIARI e, ath delà, menacèren fisicament ath nòste director quan demanèc explicacions de çò que hègen. Si-guec ua accion de provocacion que protago-

nizèren, d'un costat, militants d'Union Democratica Aranesa entestadi peth senhor Carlos Nart, cap de gabinet deth senhor Calbetó e candidat de Pepito tàs eleccions e, d'aute, militants deth PP entestadi peth sòn líder, eth senhor Javier Cardona. Entre aguesti *hooligans* dera politica i ère eth senhor Valeriano Salgueiro, tanben candidat de Pepito, que menacèc fisicament ath nòste director s'apareishien publicades es fòtos der incident.

Ara seguida podetz veir es fotografies e ua còpia dera denòncia ara Guàrdia Civiù de Vielha. Supausam qu'ara arrés non poderà

dider que non passèc pas arren, e qu'era denòncia ère endonviada.

Semble mentida qu'eth senhor Calbetó encara non s'age disculpat publicament d'aquerò que hèn es sòns mèis intims collaborators. Politicament, Pepito ei responsable de çò que hèn es sòns candidats, e en un mon civilizat e democratic hèr *gamberrades* ara propietat privada e menaces fisiques a membres dera premsa, non ei precisament un exemple de conviuença ciutadana e d'èster uns dignes candidats democratics, senon mèslèu d'uns practicants dera *bronca* e era intimidacion.

ERA FÒTO POLLEMICA

Vedença de quauqu'uns des participants: ath hons eth senhor Salgueiro en plen 'traball'. En prumèr plan, a man dreita, Javier Cardona, que ditz que non i ère.

Eth senhor Salgueiro mos menacèc fisicament se publicàuem aguesta fòto.

COMANDANCIA DE LA GUARDIA CIVIL (LLEIDA)

PUESTO DE VIELHA

FOLIO NÚM....



103/99

MANIFESTACIÓN DE D. JUAN RAMÓN COLOMINAS COMPANYS

D. [redacted] Guardia Civil perteneciente a la Comandancia de Lleida, y prestando sus servicios en el Puesto de Vielha, por la presente hace constar:-----

A las 0935 horas del día 28 de Mayo de 1999, se persona en estas dependencias oficiales voluntariamente el anteriormente epigrafiado, nacido el 06 de Enero de 1951, en Barcelona, hijo de Juan y Margarita con domicilio actual en [redacted] de Vielha (Lleida), el cual manifiesta que:-----

Que como Director del periódico Eth Dian, periódico interno de Valie de Aran, recibe constantemente amenaza por las publicaciones, algo que este cree que es normal en su profesión, pero que con motivo de las últimas publicaciones y dado la proximidad de la elecciones electorales, se están agravando, hasta el punto en que las amenazas han llegado a ser en persona -----

PREGUNTADO: Quien es la persona o personas que le han amenazado, manifiesta que D. Valeriano Salgueiro Ruibal.-----

PREGUNTADO: Cual fue el motivo de las amenazas, manifiesta que constantemente le maltratan el cartel indicador de donde se encuentra situada la sede del periodico, y que sobre las 0100 horas de hoy, se percató que le habían tapado la señal con carteles anunciadores de las elecciones, de Unión Popular Aranesa, y que tras dar varias vueltas con la intención de localizar a las personas encargadas de colocar los carteles, y tras encontrarlos y decirles que eso no era normal, y fotografió la señal con los carteles pegados y en este momento fue cuando empezaron todos las amenazas.-----

PREGUNTADO: Que tipo de insultos fueron manifiesta que el Sr. Salgueiro le dijo que si llegaba a publicar esas fotografías, que se tendría que ver la cara con el.-----

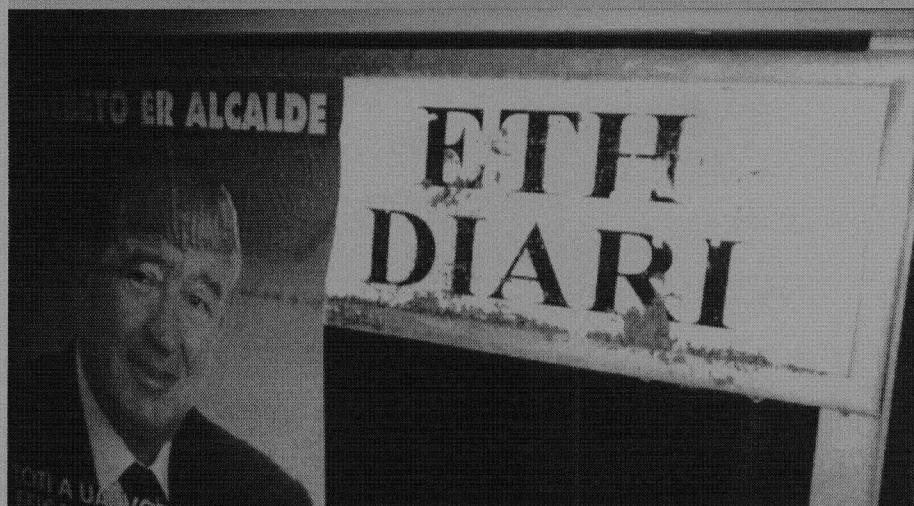
PREGUNTADO: Si en el momento de las amenazas habia algún testigo, manifiesta que si, Carlos Nart, Javier Cardona, algunos más, los cuales en estos momentos no recuerda, y que eran todos los encargados de colocar los citados carteles.-----

PREGUNTADO: Si tiene algo más que manifestar, dice que no.-----

Y para que conste se extiende la presente diligencia que es leida y firmada, por el denunciante así como por el instructor, en Vielha a las 1000 horas del día de la fecha.-----



Eth pannèu s'empaperèc tamb còla. Se pòt veir un des cartèus abantes de retirà-lo.

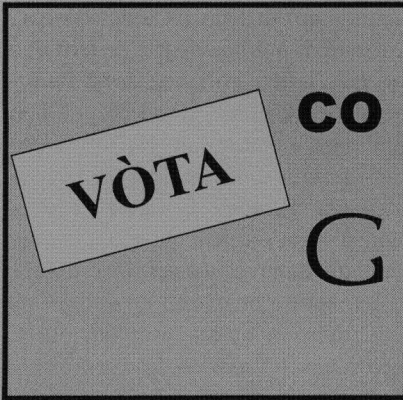


Podetz veir es impactes dera hanga e es pèires en pannèu.

Còpia dera denòncia presentada ena Guàrdia Civiù.

RETAL

E th dia que Josep Borrell re-
noncièc a èster candidat tara
presidència deth Govèrn, quau-
qu'uns pensèren que tamb aguesta
decision se resolvie eth problèma
socialista. Aguesta apreciacion ei
totaument enganhada. Maugrat
qu'ei vertat que Borrell passarà ara
istòria mès per çò que non hec que
pas per çò que hec, era crisi deth
partit socialista non se pòt atermiar
as qualitats -o ara manca de quali-
tats- deth candidat cessant. Es
amistats perilhoses de Borrell, era
temarduria que dominèc es sòns re-
flexi enes darrèri mesi, era empo-
doadada abraçada tamb era quau er
aparelh socialista premanic era
queiguda de Borrell, o eth fracàs
des primàries son simptomés deth



ETH						
	1	2	3	4	5	6
1						
2						
3						
4						
5						
6						
7						
8						
9						
10						
11						
12						

Orizontaus: 1. M'apertien,
aguesta. 1999 n'ei un. Argent abreu-
jat. 2. Se dedique ath fòtbol. 3.
Quauqu'uns la criden *Assassina*
Graells ad aguesta companhia de
transpòrt, dilhèu pera 'comoditat' des

PERA LIBERTAT
D'EXPRESSION

D era edicion d'ETH DIARI de dimenge passat, que ne reprodusim ua part aué, sigueren panadi toti es exemplars d'ua importanta libreria-quiòsc de Vielha, e tanben desapareisheren d'auti exemplars dera distribucion enes diuèrses poblacions d'Aran.

Açò provoquèc que, ath delà de non poder atier es nòsti subscriptors, es poten-
ciaus crompaires demorèren sense eth sòn exemplar.

Atau com s'an passat es hèts, me hè a pensar en bèra causa mès qu'un panatòri de papèrs e èm segurs que forme part des atacs de bèth grop minoritari entà deishà-mos sense veu.

Ei un vulgar panatòri mès, ath madeish temps ei un segrèst d'un miei de comuni-
cacion entà que non arribe as sòns lectors.

Ei deth tot probable que bèth descontent damb eth contengut d'aguest exemplar age decidit de méter trebucs ara libertat de premsa e ara liura difusion d'idies. Non se pòt relacionar damb d'autes agressions verbaus a persones deth diari; non i a cap pròva qu'ac demòstre. Aguest viatge arrés a deishat era targeta de visita.

En tot cas conven, per igièna democratica deth país, de denonciar quinsevolha practica d'agression, intimidacion des persones e segrèst dera paraula.

Nosati seguiram en tot trabalhar entà poder exercir cada dia era libertat, en tot pu-
blicar un diari independent e plurau e que tostemp a estat dubèrt a totes es ten-
dències e sensibilitats politiqes, sociaus e culturaus.

Des d'ETH DIARI hèm periodisme en desparières formules, des de cronica, pe-
riodisme d'investigacion, opinion editoriau enquia apartats satirics e d'umor. Ara
fin, un ampli ventalh de possibilitats periodistiques que, sense excepcion, a criti-
cat totes es tendències politiqes, sociaus e culturaus de manèra pariona quan a
calgut.

Mès ei òbvi que dauant d'actituds antidemocraticas nosati, coma premsa demo-
cratica e nacionau aranesa, mos meteram de manèra incondicionau ath cant des
democrates e açò non vò dèder hèr costat a sigles de partit concrèts, pr'amor
qu'èm convençudi qu'en toti es partits d'Aran i a ua massa sociau democratica
que ve espaurida e estonada es signes fascistisants de quauqui uns.

Ua minoria intransigenta non pòt hèr maubé era normau convivència a on era dis-
crepància i a cabuda perfectament e a on toti es partits aranesi, sense exclusion,
an d'ajudar a fomentar ua cultura deth dialòg encara que s'agen prohondes dis-
crepàncies.

Çò que passe non ei sonque un problèma deth diari. Va mès enlà e involucre totes
es sensibilitats democraticas deth país. Non arturà'c a temps se mo'n pòt anar
des mans e deman, aquerò que sonque semblaue ua malahèta e un intent frustrat
de hèr carar era premsa, pòt acabar trincant eth besonh d'enteniment de toti es
sectors sociaus entà hèr auançar Aran e era cultura aranesa.

Joan-Ramon Colomines-Companyns
Editor e director d'ETH DIARI

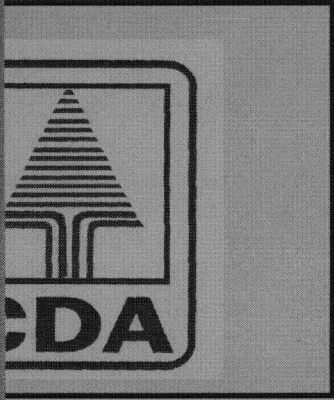
Deluns, 31 de mai 1999

EDICION ESPECIAL DE 3000 exemplars de
franc e repartida per voluntaris per tota era Val

problèma, maugrat que non
ne son en eri madeishi era
causa. Tractà-les de manèra
aïlhada aurie eth madeish
efècte que sajar de palliar ua
grèu malautia tamb cal-
mants.

Es socialistes an pendent a ua
transformacion intèrna qu'en
sòn dia ja hec eth Partit Po-
pular: assumir que non se
pòt entrar tath sègle XXI
tamb es idies deth sègle
XIX, ne tansevolh tamb es
plantejaments de bona part
deth nòste sègle XX. Es tem-

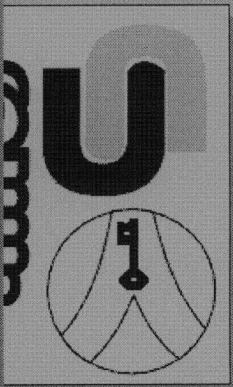
Alberto
Fernández Díaz
President deth PP
de Catalonha



6	7	8	9	10
A	U	S	T	
A	N	C	I	A
	C	I	R	B
A		E	A	R
G	E	N	T	A
R	A	T	A	C
A		I	P	A
D	A	F		D
E	L	I	S	A
N	E	C		B
	N		O	R
U	D	A	R	A

SOLUCION DETH CROZAT
DETH DARRÈR DIMENGE

Edite ETH DIARI
Familia Colomines
Centre d'estudis VIVÈNCIA ARANESA
Aula Euròpa des Pirinèus (Val d'Aran)
Carrèr Doctor Manel Vidal
locau num.5
(Darrèr edifici/ Ath cant der Espitau)
25530 Vielha-Vall d'Aran
Telefon: 973641772
Fax: 973640871
E-mail vivenciaaranesa@ctv.es



Partit dels Socia
Progrés Munici